

ТАЙНЫЙ СМЫСЛ «БУКИ» В ДРЕВНЕРУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

Алиева И.

*(Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилева
г. Астана, Казахстан)*

Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Журавлева Е. А.

Работа посвящена одной из загадок азбуки: буква-слово «Буки». Обращение именно к этой теме обусловлено тем, что вопрос сакрального смысла славянской азбуки остается открытым и на сегодняшний день, несмотря на большое количество трудов известных ученых.

Известно, что азбука делилась на «высшую» и «низшую» части [7]. Положение «Буки» здесь неоднозначно. По этому поводу разворачивается бурная полемика среди лингвистов. Так, К. Титаренко отмечает: «Буки – значит «быть» <...> в этом слове наши предки выражали будущее как неизбежность, которая могла быть, как хорошей и радужной, так мрачной и ужасной» [6].

Другой ученый, А. В. Зиновьев, приводит свою классификацию азбуки, в которой Буки оказывается в «низшей» части [3, 141].

Для того чтобы выяснить, к какой части отнести «Буки», мы провели работу со словарем древнерусского языка, проанализировали летопись «Повесть временных лет», а также фольклорное наследие – пословицы и поговорки.

В словаре старославянского языка под редакцией Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки, Э. Благовой [4, 77-107] на «Буки» всего 416 слов, из которых 174 имеют положительное значение, отрицательное – 119 слов, остальные несут нейтральную нагрузку. Итак, проанализировав старославянские слова на «Буки», мы приходим к выводу, что положение «Буки» несло сложный философский смысл.

Чтобы еще более полно ответить на поставленные перед собою вопросы, мы обратились к одной из известных древних летописей «Повести временных лет» [4] и провели словарный анализ. Приведем некоторые примеры: 1. «Хождение апостола Андрея». 11 слов на "Буки": БЛИЗЬ, БЛАГОДАТЬ, БОЖЬЯ, БЫТИ и др. 2. «Предание об обосновании Киева». 16 слов на "Буки": БРАТЬЪ, БЯХУ, БЫША, БРАТЬЯ, БОРИЧЕВЪ и др. 3. «Притча об обрах» содержит 7 слов на «Буки»: БОЛГАРЕ, БЫША, БО, БЫТИ, БУДЯШЕ и др.

Автор в своем тексте использует в основном нейтральную лексику. Но для понимания роли «Буки» в азбуке древних славян этого мало. Поэтому мы решили обратиться к фольклору. Нами были использованы сборники пословиц и поговорок: Аникиной В. П. «Старинные русские пословицы и поговорки» и Безлюдовой М. М. «Энергетические тайны древнерусских пословиц».

Для исследования и анализа было отобрано 40 пословиц и поговорок, в которых есть слова на «Буки», относящиеся к знаменательным частям речи, т.к. они обладают самостоятельностью и несут в себе полную лексическую нагрузку.

Итак, всего во взятых для исследования пословицах и поговорках – 230 слов, среди которых 37, начинающихся на «Буки». Это 16% от общего числа, что немало. Таким образом, частотность использования слов на «Буки» в фольклорных жанрах выше, нежели в летописях. Из 37 слов на «Буки» имен существительных – 22, глаголов – 9, наречий – 3, имен прилагательных – 2.

Стоит отметить, что чаще всего в древнерусских пословицах встречались следующие слова: «беда», «Бог», «будет», «брат», «брат» [1, 2]. Сопоставив с данными, полученными нами из «Повести временных лет», мы можем отметить, что и древнерусский автор, и народ, выступающий таким же автором, одинаково использовали слова с отвлеченным значением (что логично, ведь и летопись, и пословицы и поговорки несут очень нравоучительную функцию).

Для определения коннотативного значения слов мы провели опрос. В данном эксперименте принимало участие 30 человек. Респонденты должны были, во-первых, дать оценку слову, во-вторых, привести ряд синонимов для более полного и точного ответа.

Приведем некоторые результаты опроса: 1. «Беда». 50% респондентов привели в качестве синонима слово «горе», 33% – «несчастье», остальные 17% - как «неприятность», «ненастье» и т.п. Единогласная оценка – «отрицательно». 2. «Бог»: 26% указали слово «Создатель», 10% – «Творец», 23% – «Господь», 60% – «Аллах». Оценка: здесь мнения разошлись (большинство (74%) дало оценку «положительно», 15% – «отрицательно», остальные 11% затруднились ответить).

Учитывая невидимую связь поколений, переживающих различные эпохи, мы увидели, что свой потаенный смысл «Б», наследница «Буки», сохранила. Это подтверждается приведенными нами данными опроса. Мы смеем утверждать, что «Буки» (теперь «Б»), несла и продолжает нести «двойную» функцию, отождествляя собой и добро, и зло, даже несмотря на то, что с течением времени в язык вливались иноязычные единицы. Она сохранила огромное философское, сакральное значение, которое посредством фольклора дошло до наших дней.

1. Аникина В. П. Старинные русские пословицы и поговорки. – М. : Дет. лит., 1983.
2. Безлюдова М. М. Энергетические тайны древнерусских пословиц – М. : «Издательство «Пилигрим-Пресс», 2007.
3. Зиновьев А. В. Тайнопись кириллицы. – Владимир, 1998.
4. Повесть временных лет // Электронный ресурс [Режим доступа]: <http://lib.ru/HISTORY/RUSSIA/povest.txt>
5. Словарь старославянского языка / Под ред. Цейтлин Р. М., Вечерки Р., Благовой Э. – М. : Русский язык, 1994.
6. Титаренко К. Тайна славянской азбуки. – Днепропетровск, 1995.
7. Философский смысл славянской азбуки // Электронный ресурс [Режим доступа]: <http://www.habit.ru/13/276.html>

Алиева, И. Тайный смысл "буки" в древнерусских пословицах и поговорках [Текст] / И. Алиева ; науч. рук. Е.А. Журавлева // Перекладацькі інновації : матеріали V Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 12-13 березня 2015 р. / Редкол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.О. Жулавська та ін. - Суми : СумДУ, 2015. - С. 128-130.